

Peterburi Teataja

Peterburi Eesti Kultuuriseltsi, Jaani koguduse ja Jaani Kiriku Fondi väljaanne

Eesti Vabariik – 100

Peterburis tähistati Eesti Vabariigi 100. aastapäeva

Peterburi Jaani kirikus toimusid 25. veebruaril ja 11. märtsil pidulikud jumalateenistused ja kontserdid. 11. märtsi jumalateenistuse viisid läbi EELK piiskop Tiit Salumäe, IELK piiskop Aarre Kuukauppi, õpetajad Enn Salveste ja Kaido Soom. Piiskop Tiit Sa-

lumäe eestkostel ja abiga õnnistati Einar Laigna poolt hoiatud ja muuseumifondi annetatud ajalooline lipp. 1917. aastal kanti seda lippu Petrogradis eestlaste manifestatsioonil, kus nõuti autonoomiat ja mõned päevad hiljem see nõudmine ka rahuldati. Tallin-

na Lipuvabrik valmistas Eesti Eruohvitseride Kogu poolt tehtud korjanduse abil sellest lipust koopia, mis anti diplomaat Jüri Trei vahendusel üle ja hoiule Jaani kogudusele (lipu ajaloost vt. lähemalt lk. 2). Ürituse aukülaliste hulgas olid samuti EV Kultuuriministeriumi nõunik Madis Järv ja Eesti peakonsulaadi peakonsul Carl Eric Laantee Reintamm. Peale jumalateenistust toimus kontsert, kus esinesid Peterburi Eesti Kultuuriseltsi segakoor „Kaja“ ja folkloorirühm „Neevo“. Kontserdi kulminatsiooniks kujunes laul „Põhjamaa“, mida rahvas ka saalist kaasaulmisega toetas.

23. märtsil Rahvuskirjanduste raamatukogus (Gorohovaja tn. 41), kus on olemas päris mahukas eesti kirjanduse kogu, toimus õhtu „Eesti kultuuripärand“. Peterburi Ülikooli professor ja suur estofiil Elvira Ossipova pakkus publikule huvitava ja sisuka loengu Eesti ja Peterburi kultuurisuhetest kuulsate isikute näitel. Peterburi Eesti Kultuuriseltsi poolt oli avatud eesti käsitöö näitus ja folkloorirühm „Neevo“ esitles eesti tantse. Raamatukogu esindajad valmistasid ette eesti kirjanduse väljapaneku ja presentatsiooni lau-
lupidude ajaloost.

EESTI VABARIIK



16. mail avati Venemaa Etnograafiamuuseumis fotonäitus „Peterburi kubermangu – Leningradi oblasti eestlased“. Pidulikul avamisel viibisid Eesti peakonsulaadi peakonsul Carl Eric Laantee Reintamm, Venemaa Etnograafiamuuseumi juhtkond, Peterburi Eesti Kultuuriseltsi liikmed, linna elanikud ja külalised. Näituse kuraator ja teadur Marina Zasetškaja tutvustas külalistele väljapanekut. Fotod jutustavad eestlaste elust ja olust aastatel 1880–2010. Näitusel väljapanud fotod on osaliselt kogutud või tehtud Marina Zasetškaja ekspeditsioonitöö käigus, kuid enamik on erakogudest ja antud muuseumile. Täna päeva Peterburi eestlaste loomingut tutvustas folkloorirühm „Neevo“.

Veronika Mahtina

Peterburi keelepäev

Jaani kirik võrastas 24. märtsil Emakeele Seltsi ning Eesti haridus- ja teadusministeeriumi ja Peterburi Eesti Kultuuriseltsi korraldatud keelepäeva.

Üritus oli rõõmustavalt rahvarohke. Juba enne ettekannete kuulamisele asumist oli käidud Smolenski luterlikul kalmistul ning asetatud mälestusküünlad akadeemik Wiedemannile ja taastatud Tartu ülikooli esimesele rektorile Parrotile.

Keelepäeva avanud Emakeele Seltsi juhatuse abiesimees Jüri Valge tõi tervitusi seltsilt ja keeleraamatuid, millest lootis tulu tõusvat nii Peterburi eestlastele kui ka ülikoolis eesti keelt õppivatele tudengitele.

Jüri Valge käsitles ettekandes „Keeleelu 2018+/-“ möödunud aastal eesti keele alal toimunud ning sellel ja tuleval aastal toimuvad, rõhutades üksiksündmuste ja keeleprotsesside tähtsaima kontekstina Eesti Vabariigi asutamise ja eesti keele riigikeeleks saamise 100. aastapäeva. Juttu tuli Ferdinand Johann Wiedemanni keeleuhinnast (2018. a laureaat Reet Kasik) ja keeleteokkursist (2017. aasta parimaks tunnustati Enn Ernitsa artiklikogumik; toimetajad Karl Pajusalu ja Ellen Niit). Valge tutvustas 3. köiteni jõudnud akadeemiliste keeleraamatute sarja „Eesti keele varamu“, rääkis eesti keele alastest riigiprogrammidest, sh seni rohkem kui 60 eestikeelse kõrgkooliõpiku koostamist ja avaldamist toetanud eestikeelsete kõrgkooliõpikute programmist. Kuulajad said infot uue eesti keele arengukaava koostamisest, eesti keele teema

arutamise Riigikogus, uuest õigekeelsussõnaraamatust jpm.

Probleemidena leidsid kommenteerimist uusimmigrantide, sh pagulaste keeleõpe ja kõrghariduse õppekeel (eesti keele rolli vähenemine). Ettekandja andis ka ülevaate 2019. aastal, eesti keele aastal kavandatavat üritustest. Ettekande lõpul avanes igapäev võimetus teha etteütlust ja võrrelda oma teadmisi 2018. a emakeelepäeva etteütluse õigete vastustega.

Professor Irina Külmoja teemaks oli „Vanausuliste murde kokkupuuteid eesti keelega“. Pärast vene õigeuskiriku lõhenemist 17. sajandil repressioonide eest põgenenud vanausulised on elanud Eestis juba üle 300 aasta. Nad on säilitanud oma murdekeele ning osaliselt ka rahvakultuuri. Tänapäeva Eestis elavate vanausuliste murre sarnaneb Pihkva oblasti loodemurdega, kuid selles on alles rohkem arhailisi jooni nii vormimoodustuses kui lauseehituses. Samas, olles arenenud ja toiminud eesti keele ja kultuuri keskkonnas, on vanausuliste murre omandanud sõnu ja mõningaid süntaksijooni eesti keelest. Laensõnu esineb põhiliselt olmeleksikas (nt *варуши – varrud, кельки – kelk, трепка – trepp, редёлка – redel*; tõlkelaenuid *старая мама – vanaema, старый малец – vanapoiss jt*). Kakskeelsetel murdejühtidel on täheldatud ka eesti mallidele vastavat lauseehitust: *Он и не понимал, что это*

коммунист есть. – Ta ei saanud aru, mis see kommunist on.

Keeleressursside keskuse spetsialist ja doktorant Olga Gerassimenko rääkis oma ettekandes „Uued arvutisõnad ja kust neid leida: Eesti keeleressursside keskuse tutvustus“ arvutisõnadest, mis tekivad eesti keelde IT-valdkonna arvukate uute nähtuste ja ka esemete tähistamiseks. Nende hulgas on laensõnu („list“), uuesti ümber mõtestatud metafoore („tahvel“), uudisõnu („nutistu“). Sama nähtuse kohta võib käibel olla mitu sõna, mis võivad olla nii täissünonüümid kui ka eri stiilidesse ja registritesse kuuluvad keeleüksused. Kuidas neid tänapäeval nii vajalikke sõnu leida, kuidas kindlaks teha, milline variant sobib ühes, milline teises kontekstis? Esineja demonstreeris Eesti keeleressursside keskuse veebilehele <http://www.keeleressurssid.ee> koondatud leksikaalseid ressursse: üks- ja kakskeelseid sõnastikke, terminibaase ja ühispäringute süsteeme nagu <http://www.keeleveeb.ee> ning tutvustas lähemalt päringusüsteemi KORP <http://korp.keeleressurssid.ee>, mis lihtsa otsinguliidese abil võimaldab leida sõnu ja sõnaühendeid suurtes keeleandmebaasides, näha nii otsitavate üksuste kasutusnäiteid kui ka laiemat konteksti, kiiresti koostada eri parameetritel põhinevaid statistikalõendeid ja võrrelda otsinguid omavahel.

Näidetest selgus, et „Õigekeelsussõnaraamatus 2013“ naljatleva märke saanud „rüperaal“ ei jää Eesti veebikorpuse 2013 ja koondkorpuse andmetel kasutuselt palju alla sageli kasutatavale laensõnale „laptop“. Rootsist sündinud KORPi – tuntud ka Soomes ja Norras – eesti keelele orienteeritud versiooni

arendab Eestis Eesti keeleressursside keskus. Tegemist on teadus- ja teadlaste keele huvilistele kättesaadavaks keele digitaalsed ressursid ja tehnoloogiad (keeletarkvara, sõnastikud, teksti- ja kõnekorpused, keeleandmebaasid). Tartu tegutseb nelja partneri – Tartu Ülikool, Tallinna Tehnikatükkool, Eesti Keele Instituut ja Eesti Kirjandusmuuseum – konsortsiumina. Gerassimenko tutvustas ka teiste partnerite teenuseid (näiteks Eesti Keele Instituudi keelenõu, kust iga pöörduja saab isikustatud infot ja abi) ning kutsus kuulajaid üles olema keelekasutusel entusiastlikud, loovad ja kriitilised. Ta tõi näiteks 2015. a sõnavõistluse võitjast kooliõpilase Marta Randoja, kelle pakutud uudisõna „nutistu“ on leidnud tee ühiskeelde.

Kaugemate külaliste järel esitlesid Peterburi teadlased – Vene Etnograafiamuuseumi teadur Marina Zasetškaja ja ajaloo-uurija professor Vadim Musaev – kolme olulist hiljuti kaante vahele jõudnud raamatut. Marina Zasetškaja tutvustas prantsuse-eesti-vene kirjastusprojekti tulemust „Inimese muuseumi ekspeditsioonid Eestisse. Boris Vilde ja Leonid Zurov Setomaal (1937–1938)“ (Tartu, 2017) ja Vene Etnograafiamuuseumi väljaannet „Etnoloogiline ja konfessionaalne illustreeritud atlas – Leningradi oblast“ (SPb, 2017). Vadim Musaev esitles oma uut raamatut „Vene õigeusk Baltimaades aastatel 1890–1920“ (SPb, 2018).

Jüri Valge, Irina Külmoja, Olga Gerassimenko, Veronika Mahtina

Georg Lurichi monumendi avamine Väike-Maarjas

22. aprillil, Georg Lurichi 142. sünniaastapäeval, avati Väike-Maarjas meie maadlejale ja jõumehele, Eesti spordi suurkujule monument. Lurichi kuju seisab graniidist maakeral, mis omakorda toetub sümbolsele graniidist maadlusmatile. Maakera ümbritseb sümbolne vöö Lurichi tegevust kajastavate aastaarvude ja kohanimedega – Väike-Maarja, Tallinn, Peterburi jne.

Peale monumendi avamist toimusid mitmed konverentsid ja rahvakogunemised, mis olid pühendatud Eesti Vabariigi 100. sünnipäevale ja akadeemik Wiedemanni keelepäevale. Väike-Maarja keeletammikuse istutatud puu jääb meenuta-



ma meie suurmeest – maadlejat, keelemeest ja karskusliikumise propageerijat.

Jüri Trei

Ajaloolise lipu tagasitee

7. märtsil õnnistati Haapsalu Jaani kirikus ajaloolise Peterburi eestlaste loosunglipu koopia.

Peterburis 1917. a. Eesti sõjaväelaste demonstratsioonil kasutatud loosunglipu oli valmistanud Jacob Bockmann, sünd. 1. veebruaril 1889. a. Albu vallas, Mägede külas. J. Bockmann oli elukutseline fotograaf, kelle fondis on säilinud 10237 fotot. Alates 1950. aastast kuni surmani oli J. Bockmann Ambla kiriku organist.

Jacob Bockmann oli ka aiapidaja, kasvatades omale kõik aiasaadused, lisaks olid temal ka mesilased. J. Bockmann oli aristokraatliku väljanägemise ja hoiakutega vääriskas harrasmees, karsklane ning tervislike eluviiside harrastaja, kes haigestus elus esimest korda vahetult enne oma surma. J. Bockmann suri 1983 a. kevadel ja ta maeti Ambla kiriku juurde.

Suheldes tolaeagse Ambla kirikuõpetaja Einar Laigna'ga, usaldas ta temale edasiseks säilitamiseks Peterburist kaostatud loosunglipu. 1990-ndate alguses andis Einar Laigna reliikvia üle Eesti Akadeemilise Sõjaajaloo Seltsile, kust see edasi läks Ajaloomuuseumi fondi.

Eesti Eruohtviteride Kogu juhatuse otsusega on valmistatud loosunglipu koopia, et kinkida see Peterburi eestlaste Jaani kirikule. Olgu see EEOK poolne kingitus mälestamiseks neid sõjamehi, tänu kellele tohime tähistada Eesti Vabariigi 100. dat juubelit.

7. märtsil toimus Haapsalu Jaani kirikus kontsert-tänujumalateenistus, kus EEOK juhatus andis loosunglipu koopia üle toimkonnale, kes toimetab loosunglipu Peterburi Jaani kirikusse.

Jüri Trei

Легендарный капитан ледокола «Красин»

В этом году исполняется 125 лет со дня рождения прославленного полярного капитана Карла Йыги (Эгги), служившего на знаменитом ледоколе «Красин».

Эстонец Карл Йыги родился 30 мая (12 июня) 1893 года в деревне Имара на острове Сааремаа в семье рыбака Паавла Йыги. Фамилия Карла на русском языке писалась как Эгги (или Эгге, Егги, Егге).

Карл уже с 14-ти лет стал ходить матросом-камбузником на парусных и паровых судах (до 1913 г. – на линии Европа – Северная Америка). Являясь матросом парохода «Царь», осенью 1913 г. он принимал участие в спасении пассажиров английского судна «Вольтурно» в Северной Атлантике, за что был награжден особой грамотой. Учился в двухклассной мореходной школе в Аренсбурге (ныне – Курессааре), получил диплом штурмана малого плавания. С 1915 по 1917 г. – служил рядовым на Северном фронте, а в мае 1917 г. – в Морском военном штабе в Петрограде. С 1917 по 1918 г. – служил на флоте города Архангельска, где являлся курсантом Архангельского мореходного училища дальнего плавания, по окончании которого сдал экзамен на штурмана дальнего плавания. В 1918 г. стал помощником капитана парусного судна «Меркурий», работал некоторое время в Великобритании и Норвегии. С 1920 по 1922 г. – помощник капитана ледокольно-парохода «Седов» в Сибирской хлебной и 1-й Карской товарообменной экспедициях. С 1922 по 1924 г. – помощник капитана, а позже – исполняющий обязанности капитана ледокола «Ленин». С 1924 по май 1933 г. – капитан ледокола «Ленин».

В 1928 г. – капитан ледокола «Красин», участвовал в проведении высокоширотной поисково-спасательной экспедиции по оказанию помощи экипажу дирижабля «Италия», потерпевшему катастрофу (начальник экспедиции – Р.Л. Самойлович; комиссар – эстонец, морской инженер, а позднее дипломат Пауль Юрьевич Орас (1897–1943); команда корабля – 136 человек). После спасения итальянцев ледокол подошел к Земле Георга и оставил на мысе Ниль, на приметном месте, запас продовольствия и бревен на тот случай, если не найденные к тому времени итальянцы вдруг доберутся до этих мест. За успешное выполнение операции награжден Орденом Трудового Красного Знамени. 6 октября 1928 г. в Консульстве Италии в Ленинграде состоялся прием и завтрак в честь участников экспедиции, на котором присутствовали, в том числе, итальянский консул Деви и К.П. Йыги. Правительство Италии установило К.П. Йыги пожизненную пенсию. После операции по спасению экипажа Умберто Нобиле,

которая имела широкий международный резонанс, на этот сюжет были сняты фильмы и написаны книги. Одним из самых известных фильмов является «Красная палатка» (1969), совместно снятый СССР, Италией и Великобританией. В нем К.П. Йыги играет народный артист Эстонской ССР Рейно Арен (1927–1990). По возвращении экипаж «Красина» спас моряков и пассажиров затертого во льдах круизного судна «Monte Servantes». «Красин» под командованием К.П. Йыги поставил рекорд свободного плавания в арктических широтах, достигнув 81 градуса 47 северной широты.

В 1929 г. К.П. Йыги являлся делегатом от СССР на международной конференции в Лондоне, он занимался судебными делами в Германии. В этом же году капитан перегнал ледокол «Ленин» в Архангельск. В 1934 г. – флагкапитан по перегону пяти тральщиков из Владивостока в Мурманск через тропики, затем был направлен на приемку и перегон судов, закупленных в Германии для Дальнего Востока. В августе 1940 г. – провел за 23 суток Северным морским путем в Тихий океан вдоль границ СССР германский вспомогательный крейсер «Комет». Во время блокады Ленинграда занимался перемещением судов в районе Ленинграда, подготавливал судоводительские кадры. В 1944 г. – капитан ледоколов «Ермак» и «Сибиряков», занимался проводкой торговых и военных судов на линии Ленинград – Хельсинки. С 1946 по 1948 г. – работал преподавателем. В 1948 г. – эксперт в военной прокуратуре. В 1949 г. Карл Павлович уехал на Камчатку, чтобы заработать на пенсию в траловом флоте. В 1950 г. назначен капитаном парусно-моторной шхуны «Медуза», базировавшейся в ковше рыбного порта Петропавловска-Камчатского. Преподавал в Учебно-курсовом комбинате ГКГП (г. Петропавловск-Камчатский). Заработав на пенсию, Карл Павлович в 1953 г. покинул Камчатку и переехал к себе в Ленинград, где работал в торговом порту.

Интересно, что 15 июня 1929 года К.П. Йыги побывал в Курессааре, куда он зашел на судне по пути из Лондона в Ленинград. На Сааремаа он посетил своих родителей, которых не видел 14 лет!

Капитан умер в Ленинграде 28 января (по другим данным 28 мая) 1957 г. и был похоронен на Богословском кладбище. Участок в настоящее время выглядит весьма плачевно. Помимо К.П. Йыги на участке похоронены два человека. Ещё три года

назад на постаменте, на нижней табличке, «читался» портрет женщины, возможно супруги капитана, с годами жизни: 1903–1970. В настоящее время он утрачен.

В Эстонии, на родине капитана, на кладбище Ансекюла в память К.П. Йыги 22 октября 2008 г. установили кенотаф (символическую могилу). На открытии присутствовал юный и талантливый музыкант Карл Йыги – тёска и родственник полярного капитана, которого назвали в честь знаменитого предка. В настоящее время он обучается в Тартуской музыкальной школе им. Хейно Эллера по классу скрипки.

Сергей Тамби



«Neevo» – 20

Фольклорная группа «Neevo» Санкт-Петербургского общества эстонской культуры отметила 20-летие с момента своего основания.

10 марта в Доме национальностей состоялся праздничный вечер, где встретились вместе давние друзья – танцоры разных поколений и гости, которые всегда поддерживали коллектив своим вниманием и любовью. Вечер стал поистине настоящим танцевальным праздником, где никто не смог усидеть на месте. Танцоры постарались показать все разнообразие своего репертуара, начиная от первых танцев, выученных коллективом еще 20 лет назад, до свежих премьерных номеров. Все вместе мы полистали самые яркие страницы «семейного альбома» коллектива.

Почетными гостями вечера стали генеральный консул Генерального консульства ЭР в Санкт-Петербурге Карл Эрик Лаантеэ Рейнтамм с супругой, епископ ЭЕЛЦ Тийт Салумяэ, пасторы прихода Св. Иоанна Энн Салвесте и Кайдо Соом. Боль-

шой честью для коллектива явилось вручение благодарственного письма от министра культуры ЭР Индрекса Саара, которое передал советник Мадис Ярв, и благодарственного письма от министра иностранных дел ЭР Свена Миксера из рук советника Юри Трея. Начальник отдела по интеграции и адаптации Санкт-Петербургского Дома национальностей Галина Пономарева также поздравила коллектив и вручила грамоты председателю СПб общества эстонской культуры Вийу Федоровой и руководителю «Neevo» Марине Акимовой.

Танцевальный коллектив признателен своим руководителям – Кристе Белоусовой, Леониде Брашкиной и Марине Акимовой – за то, что все эти годы они беззаветно были преданы эстонскому танцу и нашему «Neevo»!

Вероника Махмина

ЭСТОНСКАЯ ЦЕРКОВЬ СВЯТОГО ИОАННА



PETERBURI EESTI JAANI KIRIK

МАЙ 2018

5 мая, суббота	Губернаторский симфонический оркестр Санкт-Петербурга
11 мая, пятница	Роговой оркестр
16 мая, среда	НЕОКЛАССИКА
18 мая, пятница	Татьяна Рыжкова
19 мая, суббота	Клавирный концерт
23 мая, среда	Яак Соояяр (электрогитара), Иво Силламаа (рояль)
30 мая, среда	Уве Бальзар

ИЮНЬ 2018

14 июня, четверг	Русская Элегия
29 июня, пятница	Музыка при свечах

ИЮЛЬ 2018

7 июля, суббота	Финал «Фортепианные мосты»
11 июля, среда	Grand Filharmonic Choir Toronto

Адрес: Санкт-Петербург, ул. Декабристов, д. 54 А.
Возможны изменения.

Справки по телефону 710-8446.

Столетие Эстонии в Сибири

С 16 по 20 мая в Красноярске прошли Дни эстонской культуры, посвященные 100-летию Эстонской Республики. Насыщенная культурная программа ознаменовалась также важнейшим событием – встречей представителей эстонских общин России.

В программу Дней эстонской культуры в Красноярске вошел показ спектаклей на эстонском языке театра R.A.A.A.M. – «Оборотень» А. Кицберга и «Феномен» Х. Бойчева, а также спектакля «Оттенки» Минусинского драматического театра в постановке Алексея Песегова по мотивам одноименной новеллы А.Х. Таммсааре. Театральная мастерская Олега Лоевского была посвящена эстонской драматургии. Театр в чемодане Хейно Сельямаа показал детям несколько представлений. В Доме кино прошла специальная программа эстонских фильмов «Тайное общество Супилинна» и «Последняя реликвия». На разных площадках города были развернуты художественные выставки Тауно Кангро и Эрвина Ыунапуу, а также экспозиции, знакомящие с народом сету и эстонцами Сибири.

Финалом стал прием посла Эстонии Арти Хильпуса и праздничный концерт в Красноярской филармонии. Представители оргкомитета ЭР – 100 вручили делегациям эстонских обществ памятные таблички с юбилейной символикой. Благодаря председателю Красноярской эстонской национально-культурной автономии «Ээсти» Вере Ойнец представители эстонских обществ России смогли познакомиться с городом и имели возможность обменяться опытом в ходе круглого стола «Российские эстонцы. Перспективы сотрудничества», где обсуждались вопросы сохранения языка и культуры, взаимодействия и поддержки. На встрече присутствовали гости из Твери, Санкт-Петербурга, Кабардино-Балкарии, Ставропольского края, Томской и Новосибирской области.

Вероника Махтина

Kiriflifud teated

Peterburi Jaani koguduse jumalateenistused toimuvad Peterburi Jaani kirikus (ul. Dekabristov, 54a) algusega kell 14.30.

- 10.06.2018 õp. E. Salveste
13.06.2018 õp. E. Salveste (Baltimaade ühine oikumeeniline Leinapäeva jumalateenistus Püha Neitsi Maria kirikus, 1. Krasnoarmeiskaja, 11, kell 19.00)
08.07.2018 õp. E. Salveste
22.07.2018 õp. E. Salveste
12.08.2018 õp. P. Kaldur
26.08.2018 õp. A. Survo
09.09.2018 õp. K. Soom
23.09.2018 õp. E. Salveste

Orelimängijad Sergei Varšavski ja Anton Tšernjaev.



KÜLLI SULG 70

Inimest tuntakse, hinnatakse, koheldakse töö järgi.
Kelle tegusid on nähtud, seda tuntakse.
PALJU ÕNNE, TERVIST, JÕUDU!

Peterburi Eesti Kultuuriselts ja Jaani kogudus

- • •
- 04.06. Viktor Valner
04.06. Renata Link
15.07. Külli Sulg
27.07. Lüdvisa Nassonova
- 09.09. Margarita Konjašova
15.09. Natalja Platonova
21.09. Karin Preiman
23.09. Tatjana Abramidze

Второй Международный фестиваль-конкурс имени Георга Отса

В июле 2018 года в Петербурге во второй раз пройдет Международный музыкальный фестиваль-конкурс вокалистов имени Георга Отса. Целью проекта является поддержка молодых талантов, которым участие в конкурсе даёт прекрасный шанс.

Фестиваль-конкурс откроется концертом «Опера, виват!» 11 июля (начало в 20.00) во Дворце Белосельских-Белозерских, где примут участие солисты ведущих

петербургских театров. Красочным финалом станет гала-концерт 17 июля (начало в 20.00) на сцене театра «Мюзик-Холл». Финалисты и лауреаты конкурса выступают в сопровождении одного из лучших петербургских симфонических оркестров «Северная симфония». В этот вечер за дирижерский пульт традиционно встанет художественный руководитель «Мюзик-Холла» маэстро Фабио Мастранджело. Подробности см. <http://otsfest.com>

Peterburi Eesti Kultuuriselts ja Jaani kogudus
teatavad sügava kurbusega,
oma liikmete

Regina Barulina
ja
Inga Gorodetskaja

surmast ja avaldavad siirast kaastunnet lahkunute omastele

Vastutav väljaandja: Peterburi Jaani Kiriku Fond
Täname abi ja toetuse eest Rahvuskaslaste programmi
Integratsiooni Sihtasutust